

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

SANTA FE

12

COLONIA ELLA

Maestro ROSA J. AMBROSIO

Escuela N° 112

Fojas 8

OBSERVACIONES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

1  
1  
Colonia Elba

Escuela Nacional N° 112

Folklore argentino

Hómines de los trabajos enviados por su  
maestra Rosa J. Quilicini

1 Canción

2 Los ojitos negros - canción

3 Relaciones usuales en distintos bailes

4 Relación usual en el baile "El gato"

5 Cuento guaraní

6 Las Sirenas - canción

Polonio, Ella

Cemeta Nacional N° 112

Lora Julia Quintero

Guillermo Carballo 45 años

Canción

### Décima

No he pasado un momento

Sin tenerte en mi memoria

Pues no he conocido gloria

Ningun placer ni contento

Todo ha sido un sentimiento

Mil penas estoy pasando

El llevarte contemplando

Lo mucho que te he querido

Y al ver que no te miro

En tu ausencia vivo llorando

Desde aquel terrible día  
De tu cruel separación  
Y sufrió mi corazón  
En mortales agonía  
Pero mientras tenga vida  
No verás mudanza en mí  
Yo he de amar hasta morir  
Aunque de ti viva ausente  
Estoy verdaderamente  
Obsesionado de ti.  
¡Dios hermoso clavel  
Delicias de mi contento  
Mientras me dure el aliento  
De ti no me olvidaré  
Siempre llorando estaré  
Estando ausente de ti  
Aunque yo no espero así  
Que me olvides dulce encanto  
Después de quererte tanto  
Si te acordarás de mí

Solano Ella

Escuela Nacional N° 112

Pedro Julio Quintero

Marlene Loza 51 años

Fragmento de canción cantada con la  
música de La Lombrá provinciana

### Los ojitos negros

Bienes un pelo niño

Que envidia puede dar

Negro como la noche

Quando serena está

Bienes unos ojitos

Que envidia puede dar

Negro como las penas

Que causan tu mirar

Te quiero mas que a mi vida  
Te quiero mas que con mis ojos  
Si no te contentas con ello  
Es quererte mas no puedo

Polonia Élla

Escuela Nacional N.º 112

Mesa Julio Quibrosio

Órta N.º 35 años

Relaciones usuales en los bailes que se  
expresan

Baile El Jirón

En París la gran ciudad

Humbilmente viva

Maria la hermosa flor

Con su hijo en compañía

"La cuadrilla"

Remoja la cinta negra

Y el telar que la tejó

No pondrá luto ni ornate

Mientras que no muera yo

"El peicón"

Me salpido humoso cielo  
De tu hermosa claridad  
De mi amante la conserve  
Son amor, patria y libertad

---

"El peicón"

En medio de una laguna  
Suspiraba un parajay  
Y entre suspiros sería  
"Mi noé erba noé rey majay"  
(Ni lo que síes síles)

Peicón

A orillas de un estero  
Suspiraba un teru-teru  
Y entre suspiros sería  
Que vivan los mayorqueros

---



Colonia Ellos

Escuela Nacional N° 192

Rosa Julia Quintero

Mercedes Garcia

54 años

Relaciones usuales en el baile llamado  
"El gato"

El gato

Lo que viene que baila

Miércoles en Soto

Lo que baila con ellas

Pimentas agote

Polonio. Ella

Escuela Nacional. T. 112

Rosa Julia Quintero

Mercedes García

57 años

Nativa de mi cura en el año 48 expresa  
ser en guaraní.

Della por el año 48 en días de semana  
Santa una de esas almas cristianas  
de una de obnegación platicaba con una  
mujer incauto cuyo idioma era el  
guaraní.

Conocedor de sus costumbres le demostro  
lo ridículo que era el ayuno que  
ellos usaban, expresándose en estos  
terminos

"Pensé pe ye ayuná fue"

(Pe diceo yo ayuné yo ayuné)

El ayuno pe yapaoba pe nojhi umi

fuentes cumanda' quasi rejhele' (el ayu  
no que fho. hacen es sacar esas fuentes  
de porotos con queso) "fha' upey fe nojhe'  
umi fuente tuichaycha' cambuy, umi  
jano quazi' cambuy jha' upela  
fhe el ayuno fe yapota" (Después  
sacan esas fuentes muy grandes de  
leche, esos ferros grandes de leche  
y eso es el ayuno que hacen fho)  
"fha' opoma la fiesta equata' te re  
fho."

(Se acabó la fiesta pueden irse)

Colonia Ella

Cumela Nacional n.º 112

Rosa Julia Quinto  
 Sexta Rios

85 años

Gaucho

NO

"La sirena"

Alirios este papel

De parito y con cuidado

Y en el encuentro

Mi corazón retratado

Corazón si te hallas triste

O te aflige a pena rara

Divertite con las voces

De esta sonora guitarra

Instrumento primoroso

Que tan dulcemente suena

Con ella canta a todos

Basta enojosa sirena

Sirenos soy en los mares  
Que enciendo ardientes llamas  
Con ella encanto a todos  
En figura de una dama

---

Dama pulida y hermosa  
Del afecto y la afición  
Busque al pajarito triste  
Que ha puesto en la prisión

---

Yo soy el pajarito triste  
Que vive en dura prisión  
Y por causa tuya estoy  
En el árbol del amor

Fin

**FOJA EN**

**BLANCO**